

El *Diccionari general de l'esport* del TERMCAT s'actualitza amb nous esports i nous termes

Amb la incorporació d'esports com ara el criquet, les curses populars o el twirling, el diccionari inclou 11.291 termes de 85 esports diferents

A partir d'avui ja es pot consultar la segona edició ampliada i actualitzada del *Diccionari general de l'esport*, elaborat pel Centre de Terminologia TERMCAT. La nova edició, que també s'ofereix en línia, afegeix a la primera edició de 2010 diversos esports i termes puntuals treballats al TERMCAT amb posterioritat a aquest any.



Així, com a esports nous cal destacar sobretot el criquet (*atrapat fora* i *wicket*), les curses populars (*calaix de sortida* i *sabatilla mínima*) i el twirling (*cascada* i *dos bastons*). I, com a termes puntuals afegits a esports que ja tenien presència en el diccionari, es poden destacar els afegits a la gimnàstica (*barani*) i l'automobilisme (*sistema de recuperació d'energia*), a més de termes referits a noves modalitats esportives (per exemple *canicròs* i *ballon-balai*, o arts marcial com ara *baguazhang*).

Tot plegat, ha comportat l'afegiment de 319 termes nous al diccionari original, a més de l'actualització d'un bon grapat de termes més. Com a resultat, aquesta segona edició inclou 11.291 termes de 85 esports diferents, amb la definició en català i els equivalents en castellà, en francès i en anglès, i sovint amb notes d'informació complementària. En l'elaboració del diccionari de partida van participar-hi especialistes vinculats a les diverses federacions esportives catalanes (per mitjà de la Unió de Federacions Esportives de Catalunya), a més

de federacions balears i valencianes, i en els termes afegits ara s'ha recorregut també a la col·laboració d'experts de cada esport.

Igualment, pel que fa a qüestions metodològiques, cal destacar que, en la consulta en línia, s'han agrupat els esports per afinitat, per a facilitar-ne la cerca i la consulta dels termes comuns; igualment, en les llengües d'equivalència s'han afegit totes les formes femenines dels noms de doble gènere i també les terminacions dels adjectius.

El *Diccionari general de l'esport* vol ser una eina de consulta habitual d'un públic molt ampli: practicants, tècnics, àrbitres, aficionats, periodistes, traductors i correctors. En general, tothom que estigui interessat a saber quina és la denominació catalana d'un concepte, com es diu en castellà, francès o anglès, quin és el significat exacte d'un terme o, per exemple, quins són els termes bàsics d'un esport concret.

El *Diccionari general de l'esport* forma part de la col·lecció **Diccionaris en Línia** del web del TERMCAT, que actualment ofereix més de 120 títols dedicats a diversos àmbits d'especialitat.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Diccionari general de l'esport* [en línia]. 2a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionaris en Línia)
<http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/114/>

El TERMCAT és un consorci de la Direcció General de Política Lingüística adscrit al Departament de Cultura i format per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

Barcelona, 16 de novembre de 2018